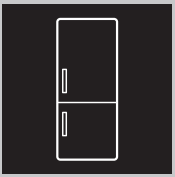
User Manual

# GETTING STARTED? EASY.



ZNLN31EW2
ZNLN31FW2
ZNLN31FX2


**BG Ръководство за употреба** 2
Хладилник-фризер

**HU Használati útmutató** 20
Hűtő - fagyasztó

**RO Manual de utilizare** 38
Frigider cu congelator


ZANUSSI

# ПОСЕТЕТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ЗА:

Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
**www.zanussi.com/support**

# ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

## БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА И ЛИЦА В УЯЗВИМО ПОЛОЖЕНИЕ

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват уреда, при условие че са били инструктирани правилно.
- Този уред може да се използва от лица с много тежки или комплексни увреждания, при условие че са били инструктирани правилно.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Дръжте всички опаковки далеч от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

# ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
  - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
  - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
  - съхранявайте сурови меса и риба в подходящите съдове в хладилник, за да не влязат в контакт или потекат върху друга храна.
- ВНИМАНИЕ: Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства, за да засилите процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.
- ВНИМАНИЕ: Не повреждайте охладителната верига.
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра и мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата

отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### МОНТАЖ

**ВНИМАНИЕ!** Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това е, за да се позволи на маслото да се влива обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места с директна слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато местите уреда, повдигнете го от предния ъгъл, за да предотвратите драскане по пода.
- Уредът съдържа торбичка с дехидратант. Това не е играчка. Това не е храна. Моля, изхвърлете незабавно.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.

**ВНИМАНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не наранявате ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смени електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ!** Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.

Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.
- Опаковайте храните в материал, подходящ за контакт с храна, преди да ги поставите в отделението на фризера.

## ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от токов удар.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## ОБСЛУЖВАНЕ

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 7 години след като моделът е спрян от производство: термостати, датчици за температура, печатни платки, осветителни тела, дръжки за врати, панти за врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрян от производство.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

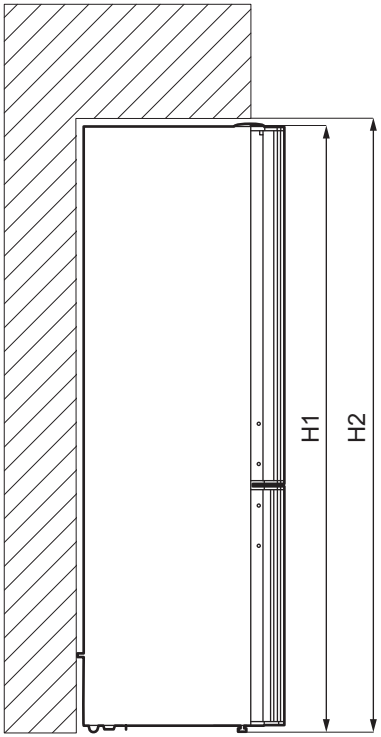
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.

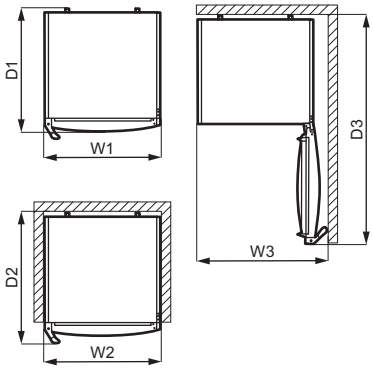
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

# МОНТАЖ

**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

## РАЗМЕРИ




**Габаритни размери [1]**

| | | |
|---|---|---|
| H1 | мм | 1750 |

**Габаритни размери [1]**

| | | |
|---|---|---|
| W1 | мм | 595 |

**Габаритни размери [1]**

| | | |
|---|---|---|
| D1 | мм | 647 |

[1] височината, ширината и дълбочината на хладилника без дръжката на вратата и крачетата

**Необходимо пространство за експлоатация [2]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | мм | 1850 |
| W2 | мм | 600* |
| D2 | мм | 684 |

[2] височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

* увеличава се до 660 мм, ако температурата в помещението е по-висока от 38 °C

**Общо пространство, необходимо за експлоатация [3]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | мм | 1850 |
| W3 | мм | 765** |
| D3 | мм | 1189 |

[3] височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ изваждане на всички вътрешни приспособления

** увеличава се до 795 мм, ако температурата в помещението е по-висока от 38 °C

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

За монтаж вижте инструкциите за монтаж.

Уредът не е предназначен за вграждане.

В случай на различен от свободно стоящ монтаж, зачитащ пространството, необходимо в размерите на използване, уредът ще работи правилно, но консумацията на енергия може да се увеличи леко.

За да осигурите най-добрата функционалност на уреда, не се препоръчва монтажа на уреда в близост до източник на топлина (фурни, готв. печки, радиатори или котлони) или на място с пряка слънчева светлина. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около гърба на шкафа.

Уредът трябва да бъде монтиран на сухо и проветливо място на закрито.

За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, трябва да се спазва минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда, помагат за нивелирането му.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако поставите уреда срещу стена, използвайте задните дистанционни втулки или придържайте минималното разстояние, посочено в инструкциите за монтаж.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако монтирате уреда до стена, вижте инструкциите за монтаж, за да разберете минималното разстояние между стената и страната на уреда, на която са закачени пантите на вратата, за да осигурите достатъчно място за отварянето на вратата, когато вътрешното оборудване трябва да бъде извадено (напр. при почистване).

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура, вариираща от 10°C до 43°C.

Правилната работа на уреда е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон.

Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия оторизиран сервизен център.

Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Щепселът трябва да е леснодостъпен след монтажа.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

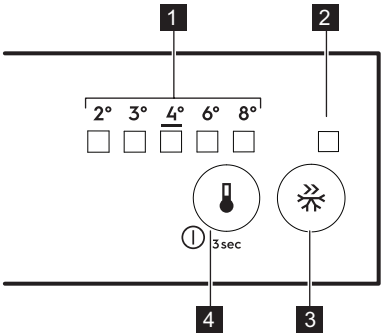
- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната Ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

### ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА

Моля, вижте отделния документ с инструкции относно монтажа и обръщането на вратата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** На всеки етап от обръщането на вратата пазете пода от одраскания с издръжлив материал.

# КОМАНДНО ТАБЛО




1. LED индикатор на температура
2. Индикатор FastFreeze
3. Бутон FastFreeze
4. Регулатор за температурата Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.

### ВКЛЮЧВАНЕ

1. Поставете щепсела в контакта.
2. Докоснете регулатора за температурата, ако не свети нито един LED индикатор.

### ИЗКЛЮЧВАНЕ

Натискайте бутона за регулиране на температурата в продължение на 3 секунди.

Всички индикатори угасват.

### РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

За да работите с уреда, докоснете регулатора на температурата, докато съответстващият на желаната температура LED индикатор светне. Промяната е постепенна, вариираща от 2°C до 8°C. Препоръчителната настройка е 4°C.

1. Докоснете регулатора на температурата.

Индикаторът за текущата температура мига. Всеки път, когато докоснете регулатора на температурата, настройката се премества с една позиция. Съответният LED започва да мига за известно време.

2. Докосвайте регулатора на температурата до достигане на желаната температура.

Зададената температура ще бъде достигната в рамките на 24 часа. След спиране на тока зададената температура остава запаметена.

### ФУНКЦИЯ FASTFREEZE

Функцията FastFreeze се използва, за да извърши пре-замразяване и бързо замразяване последователно във фризерното отделение. Функцията ускорява замразяването на пресните храни и в същото време предпазва вече съхраняваните във фризерното отделение храни от нежелано затопляне.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията FastFreeze най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за завършване на процеса на пре-замразяване.

За да активирате функцията FastFreeze, натиснете бутона FastFreeze. Включва се индикаторът FastFreeze.

Тази функция спира автоматично след 52 часа.

Можете да деактивирате функцията по всяко време, като отново натиснете бутона FastFreeze. Индикаторът FastFreeze се изключва.

### АЛАРМА ЗА ОТВОРЕНА ВРАТА

Ако вратата на хладилника бъде оставена отворена в продължение на приблизително 5 минути, се включва звуков сигнал.

По време на алармата звуковият сигнал може да бъде заглушен чрез натискане на произволен бутон. Звуковият сигнал се изключва автоматично след около един час, за да не предизвика неудобство.

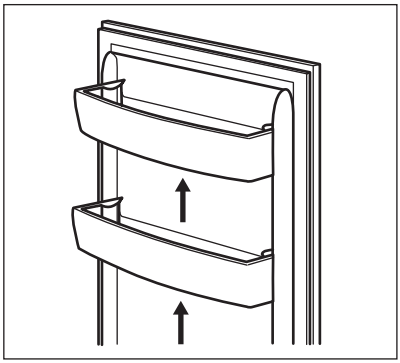
Алармата се деактивира след затваряне на вратичката.

# ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА РАФТОВЕТЕ ЗА ВРАТАТА

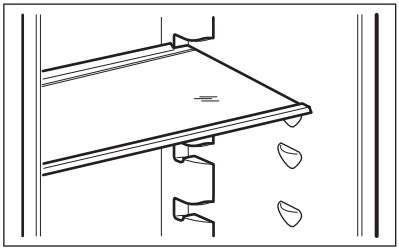
За да се позволи съхранение на опаковки с храни с различни размери, рафтовете за врата могат да бъдат поставени на различна височина.

1. Постепенно издърпайте рафта, докато се освободи.
2. Преместете, ако е необходимо.



### ПОДВИЖНИ РАФТОВЕ

Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочитанията Ви.



Не премествайте стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

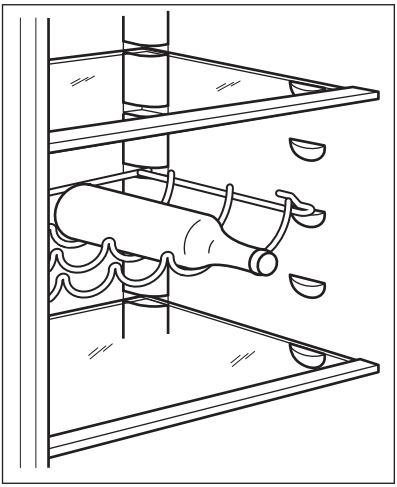
### ЧЕКМЕДЖЕТА ЗА ЗЕЛЕНЧУЦИ

Уредът е пригоден със специални чекмеджета в долната му част, които са подходящи за съхранение на плодове и зеленчуци.

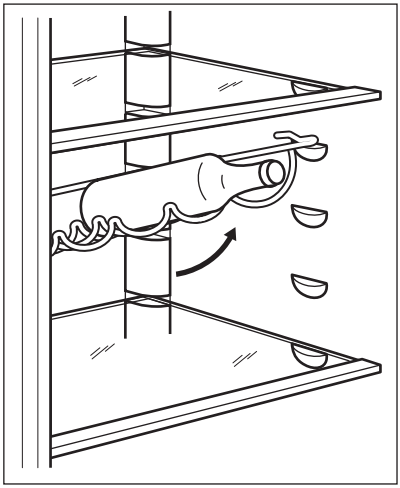
### ПОСТАВКА ЗА БУТИЛКИ

1. Поставете бутилките (с отвора напред) в предварително поставения рафт.

Ако рафтът е разположен хоризонтално, поставяйте само затворени бутилки.



2. Рафтът може да се наклони, за да се поставят незатворени бутилки. За да постигнете този резултат, поставете предните куки на рафта на едно равнище по-високо от задните.



## ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на замразени и дълбоко замразени хранителни продукти.

За замразяване на пресни хранителни продукти, активирайте функция FastFreeze най-малко 24 часа преди да поставите хранителните продукти, които ще замразявате, във фризерното отделение.

Съхранявайте пресните хранителни продукти, разпределени равномерно във второто и третото отделение или чекмедже отгоре надолу.

Максималното количество хранителни продукти, което може да бъде замразено, без да бъде добавено допълнително количество пресни хранителни продукти в продължение на 24 часа, е указано на табелката с данни (етикет, поставен във вътрешността на уреда).

Когато процесът на замразяване приключи, уредът автоматично възвръща предишната настройка за температура (вижте „FastFreeze Функция“).

При това положение, температурата вътре в хладилника може леко да се промени.

## СЪХРАНЕНИЕ НА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

При първоначално включване или след дълъг период, през който уредът не е използван, го оставете го да работи поне 3 часа с включена функция FastFreeze, преди да поставите хранителни продукти в отделението.

Чекмеджетата на фризера гарантират бързото и лесно намиране на търсения замразен продукт. Ако ще съхранявате големи количества храна, извадете всички чекмеджета и поставете храната върху рафтовете.

Дръжте храната по всички рафтове на разстояние не по-малко от 15 мм от вратата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При случайно размразяване, например, поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации в раздела „Време за повишаване на температурата“, размразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага, след това да се охлади и да се замрази отново.

## РАЗМРАЗЯВАНЕ

Дълбоко замразените или замразените храни могат да бъдат размразявани в хладилника

или в найлонова торбичка под струя студена вода преди консумация.

Това зависи от наличното свободно време и вида храна. Малки парчета могат да бъдат сготвени дори в замразено състояние.

# ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

## СЪВЕТИ ЗА ЕНЕРГОСПЕСТЯВАНЕ

- Фризер: Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Хладилник: Най-ефективното използване на енергия се осигурява при конфигурацията, когато чекмеджетата са в долната част на уреда, а рафтовете са разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Фризер: Колкото по-ниска е настроената температура, толкова по-голямо ще бъде потреблението на енергия.
- Хладилник: Не задавайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Ако температурата на околната среда е висока и контролът на температурата е настроен на ниска температура, и уредът е напълно зареден, компресорът може да работи непрекъснато, причинявайки скреж или образуване на лед върху изпарителя. В този случай настройте контрола на температурата на по-висока температура, за да се позволи автоматично размразяване и по този начин да спестите енергия.
- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

## СЪВЕТИ ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

- Активирайте функцията FastFreeze поне 24 часа преди да поставите храна във фризерното отделение.
- Преди да замразите свежа храна, опаковайте я и я запечатайте в: алуминиево фолио, прозрачно фолио или торбички, здраво затворени съдове с капаци.
- За по-ефективно замразяване и размразяване разделете храната на малки порции.
- Препоръчително е да ги етикирате и да сложите дати на всеки замразен хранителен продукт. Това ще спомогне за разграничаването на храната и за напомняне на срока на годност, за да се избегне тяхното разваляне.
- Храната трябва да е прясна, когато се замразява, за да се запази доброто качество. Особено плодове и зеленчуци трябва да бъдат замразявани след беритба, за да се запазят всички хранителни стойности.
- Не замразявайте бутилки или консерви, по-конкретно напитки, съдържащи въглероден диоксид – възможно е да експлодират при замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение. Оставете я да изстине на стайна температура преди да я поставите във фризерното отделение.
- За да избегнете повишаване в температурата на вече замразена храна, не поставяйте прясна незамразена храна в непосредствена близост. Поставете храната при стайна температура в частта на фризерното отделение, където няма замразена храна.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено преди изваждането им от фризера. Риск от замръзвания.
- Не замразявайте повторно размразена храна. Ако храната се е размразила, сгответе я, оставете я да изстине и след това я замразете.

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

- Фризерното отделение е това, обозначено с ✳ ✳✳✳.
- Средните температурни настройки осигуряват доброто съхранение на замразени хранителни продукти. По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.
- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздухът да циркулира свободно.

- За правилно съхраняване, вижте етикета върху опаковката на храните, за да видите срока на годност.
- От значение е да загъвате храните по такъв начин, че да не навлизат вода и влага или да се образува конденз при поставяне в отделението.

## СЪВЕТИ ПРИ ПАЗАРУВАНЕ

След пазаруване:

- Уверете се, че опаковката не е нарушена – храната може да е развалена. Ако опаковката е издута и мокра, най-вероятно продуктът не е съхраняван в оптимални условия и е започнал процесът по размразяване.
- За да ограничите размразяването, купувайте замразени продукти след като сте избрали всичко останало и ги пренасяйте в термични или изолирани хладилни чанти.
- Поставете замразените продукти във фризера веднага след като се приберете от пазар.
- Ако храната се е размразила дори наполовина, не я замразявайте отново. Консумирайте я възможно най-скоро.
- Водете се по срока на годност и указанията за съхранение върху опаковката.

## СРОК НА ГОДНОСТ ПРИ СЪХРАНЕНИЕ В КАМЕРАТА

| Вид храна | Срок на годност (месеци) |
|---|---|
| Хляб | 3 |
| Плодове (с изкл. на цитруси) | 6 - 12 |
| Зеленчуци | 8 - 10 |
| Останала храна, несъдържаща месо | 1 - 2 |
| **Млечни продукти:** | |
| Краве масло<br>Меко сирене (напр. моцарела)<br>Твърдо сирене (напр. пармезан, чедър) | 6 - 9<br>3 - 4<br>6 |
| **Морски дарове:** | |
| Тлъсти риби (напр. сьомга, скумрия)<br>Нетлъсти риби (напр. треска, писия)<br>Скариди<br>Белени миди и черни миди<br>Готвена риба | 2 - 3<br>4 - 6<br>12<br>3 - 4<br>1 - 2 |
| **Месо:** | |
| Домашни птици<br>Говеждо<br>Свинско<br>Агнешко<br>Наденици<br>Шунка<br>Останала храна, съдържаща месо | 9 - 12<br>6 - 12<br>4 - 6<br>6 - 9<br>1 - 2<br>1 - 2<br>2 - 3 |

### СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ В ХЛАДИЛНИК

- Температури по-ниски или равни на +4°C са най-подходящи при настройка, за да се осигури запазването на прясна храна. По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Покрийте хранителните продукти с опаковка, за да се запазят свежестта и аромата.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Препоръчително е да размразите храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда. Уверете се, че е изстинала на стайна температура преди да я съхранявате в хладилника.
- За да се избегне разхищението на храна, поставяйте новите храни зад старите.

### СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ В ХЛАДИЛНИК

- Отделението за пресни хранителни продукти е означеното (на табелката с данни) с .
- Месо (всякакви видове): поставете в подходяща опаковка и я поставете на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци. Съхранявайте месо най-много 1-2 дни.
- Плодове и зеленчуци: почистете много добре (махнете замърсяванията) и поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Препоръчва се да не съхранявате в хладилника екзотични плодове, като банани, манго, папая и др.
- Зеленчуци, като домати, картофи, лук и чесън, не трябва да се съхраняват в хладилник.
- Масло и сирене/кашкавал: поставете в запечатан съд или увийте в алуминиево фолио или полиетиленова торбичка, за да предотвратите навлизането на въздух доколкото е възможно.
- Бутилки: затворете ги с капачка и ги поставете в рафта за бутилки на вратата или (ако е възможно) на поставката за бутилки.
- Винаги следете срока на годност на продуктите, за да знаете колко дълго да ги съхранявате.

# ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНОСТТА

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### ПЕРИОДИЧНО ПОЧИСТВАНЕ

Уредът трябва да се почиства редовно:

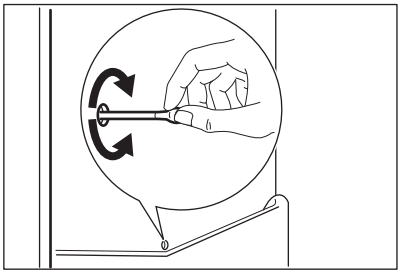
1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.

### РАЗМРАЗЯВАНЕ НА ХЛАДИЛНИКА

Ледът автоматично бива отстранен от изпарителя на хладилното отделене по време на нормална употреба. Водата от

размразяването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен в задната част на уреда, над електромотора на компресора, откъдето се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на канала на хладилното отделение, за да предотвратите преливане на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре.



### ОБЕЗСКРЕЖАВАНЕ НА ФРИЗЕРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите.
Не използвайте машинни съоръжения или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.

Около 12 часа преди размразяването, задайте по-ниска температура, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Размразете фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3 – 5 mm.

1. Изключете уреда или изтеглете щепсела от стенния контакт.
2. Извадете съхраняваната храна и я преместете на хладно място.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Покачването на температурата на замразените опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.
Не докосвайте замразени храни с мокри ръце. Ръцете могат да залепнат за храната.

3. Оставете вратата отворена. Пазете пода от размразената вода, например с парцал или плосък съд.
4. За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването. За целта използвайте доставения скрепер за лед.
5. Когато размразяването завърши, подсушете добре вътрешната част. Запазете скрепера за бъдеща употреба.
6. Включете уреда и затворете вратата.
7. Настройте регулатора на температурата, за да получите максимално изстудяване, и оставете уреда да поработи поне 3 часа на тази настройка.

Едва тогава поставете изваденета преди това храна обратно в отделението на фризера.

### ПЕРИОДИ НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Извадете цялата храна.
3. Размразете уреда.
4. Почистете уреда и всички принадлежности.
5. Оставете /вратите отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

## КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО...

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Хладилникът не работи. | Хладилникът е изключен. | Включете уреда. |
| | Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа. | Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа. |
| | В контакта няма напрежение. | Свържете друг електрически уред към контакта на захранващата мрежа. Повикайте квалифициран електротехник. |
| Хладилникът работи шумно. | Хладилникът е нестабилен. | Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода. |
| Звуковата или визуалната аларма е включена. | Хладилникът е включен отскоро. | Вижте „Аларма за отворена врата" или „Аларма за висока температура". |
| | Температурата в хладилника е твърде висока. | Вижте „Аларма за отворена врата" или „Аларма за висока температура". |
| | Вратата е оставена отворена. | Затворете вратата. |
| Компресорът работи непрекъснато. | Температурата е настроена неправилно. | Вижте глава „Панел за управление“. |
| | Поставени са твърде много продукти едновременно. | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата. |
| | Температурата в помещението е твърде висока. | Вижте глава „Инсталиране“. |
| | Сложените в хладилника продукти са твърде топли. | Оставете продуктите да се охладят до стайна температура, преди да ги сложите в хладилника. |
| | Вратата не е добре затворена. | Вижте раздел „Затваряне на вратата“. |
| | Функцията FastFreeze е включена. | Вижте раздел „Функция FastFreeze“. |
| Компресорът не стартира незабавно след натискане на „FastFreeze“, или след смяна на температурата. | Компресорът започва да работи след известно време. | Това е нормално, не е неизправност. |
| Вратата не е правилно регулирана или пречи на вентилационната решетка. | Хладилникът не е нивелиран. | Вижте инструкциите за инсталиране. |

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Вратата се отваря трудно. | Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили. | След като затворите вратата, изчакайте няколко секунди, преди да я отворите отново. |
| Страничните панели на хладилника са топли. | Това е нормално състояние вследствие на работата на топлообменника. | Уверете се, че монтажът на уреда е извършен в съответствие с инструкциите, дадени в това ръководство за потребителя. |
| Лампичката не работи. | Лампичката е в режим на готовност. | Затворете и отворете вратата. |
| | Лампичката е неизправна. | Свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център. |
| Има твърде много лед. | Вратата не е добре затворена. | Вижте раздел „Затваряне на вратата“. |
| | Уплътнението е деформирано или замърсено. | Вижте раздел „Затваряне на вратата“. |
| | Хранителните продукти не са опаковани правилно. | Опаковайте по-добре хранителните продукти. |
| | Температурата е настроена неправилно. | Вижте глава „Панел за управление“. |
| | Хладилникът е пълен и е настроен на най-ниската температура. | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Панел за управление“. |
| | Настроената в хладилника температура е твърде ниска, а околната температура – твърде висока. | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Панел за управление“. |
| По задната вътрешна стена на хладилника тече вода. | При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява. | Това не е неизправност. |
| Има твърде много конденз по задната стена на хладилника. | Вратата е отваряна прекалено често. | Отваряйте вратата само когато е необходимо. |
| | Вратата не е напълно затворена. | Уверете се, че вратата е напълно затворена. |
| | Съхраняваната храна не е опакована. | Опаковайте храната в подходяща опаковка, преди да я сложите в хладилника. |
| В хладилника тече вода. | Хранителните продукти пречат на водата да изтича в съда за събиране. | Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена. |

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| | Изходът за вода е запушен. | Почистете изхода за вода. |
| По пода тече вода. | Изходът за водата от размразяването не е свързан с изпарителната тава над компресора. | Свържете изхода за водата от размразяването към изпарителната тава. |
| Температурата не може да се настрои. | „Финкцията FastFreeze“ е включена. | Изключете „функцията FastFreeze“ ръчно или изчакайте докато се деактивира автоматично, за да зададете температурата. Вижте раздел „функция FastFreeze“. |
| Температурата в хладилника е твърде висока или твърде ниска. | Температурата не е настроена правилно. | Задайте по-ниска, респ. по-висока температура. |
| | Вратата не е добре затворена. | Вижте раздел „Затваряне на вратата“. |
| | Температурата на хранителните продукти е твърде висока. | Преди да сложите продуктите в хладилника, изчакайте да се охладят до стайна температура. |
| | В хладилника са сложени твърде много продукти едновременно. | Съхранявайте в хладилника по-малко продукти. |
| | Дебелината на скрежа е повече от 4-5 мм. | Размразете уреда. |
| | Вратата е била отваряна често. | Отваряйте вратата само когато е необходимо. |
| | Функцията FastFreeze е включена. | Вижте раздел „Функция FastFreeze“. |
| | В хладилника няма циркулация на студен въздух. | Уверете се, че нищо не пречи на циркулацията на студения въздух. Вижте глава „Препоръки и съвети“. |
| Някои повърхности във вътрешността на хладилното отделение са с по-висока температура в определени периоди. | | Това е нормално състояние. |

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Всички LED индикатори за настройка на температурата мигат едновременно. | При измерването на температурата е възникнала грешка. | Свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център. Охладителната система ще продължи да поддържа продуктите студени, но температурата няма да може да се регулира. |

Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

### СМЯНА НА ЛАМПИЧКАТА

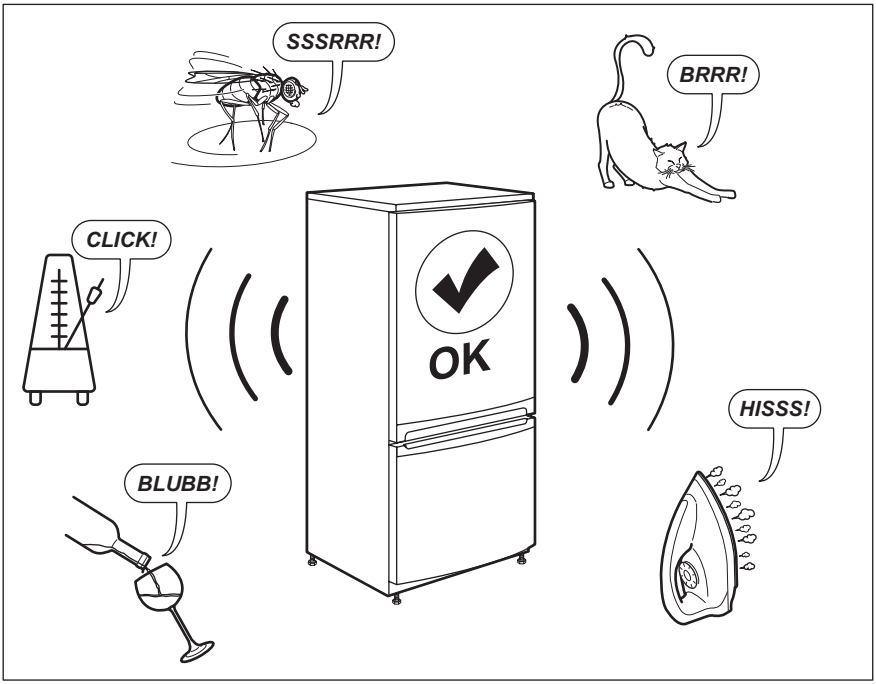
Уредът е снабден с интериорна LED лампа с дълготраен живот.

Само сервизен персонал може да подменя осветителното тяло. Свържете се с оторизирания център за обслужване.

### ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте инструкциите за монтаж.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се с оторизиран сервизен център.

# ШУМОВЕ



# ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката *https://eprel.ec.europa.eu* и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте линка *www.theenergylabel.eu* за подробна информация за етикета за енергийната категория.

# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка ЕкоДизайн заверка трябва да съответстват на EN 62552. Изискванията за вентилация, размерите за вдлъбнатини и минималните задни хлабини трябва да бъдат упоменати в настоящото ръководство за потребители в глава 3. Моля, свържете се с производителя за допълнителна информация, включително и планове за товарене.

# ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♲. Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ☒, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# LÁTOGASSON EL WEBOLDALUNKRA AZ ALÁBBIAKÉRT:

Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

**www.zanussi.com/support**

# ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## GYERMEKEK ÉS KISZOLGÁLTATOTT SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék megtöltését és kiürítését, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:

- Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
- Hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.

- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át:
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
  - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- FIGYELMEZTETÉS: Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## ÜZEMBE HELYEZÉS

**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.
- A készülék egy csomag szárítószert tartalmaz. Ez nem játékszer. Ez nem élelmiszer. Kérjük, hogy haladéktalanul dobja ki.

## ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## HASZNÁLAT

**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülék belsejébe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üditőitalt a fagyasztótérbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.
- A fagyasztórekeszbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi élelmiszerrel való érintkezés megakadályozásához.

### BELSŐ VILÁGÍTÁS

**FIGYELMEZTETÉS!** Vigyázat! Áramütés-veszély!

- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

### ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

### SZOLGÁLTATÁSOK

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtótömítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.

### ÁRTALMATLANÍTÁS

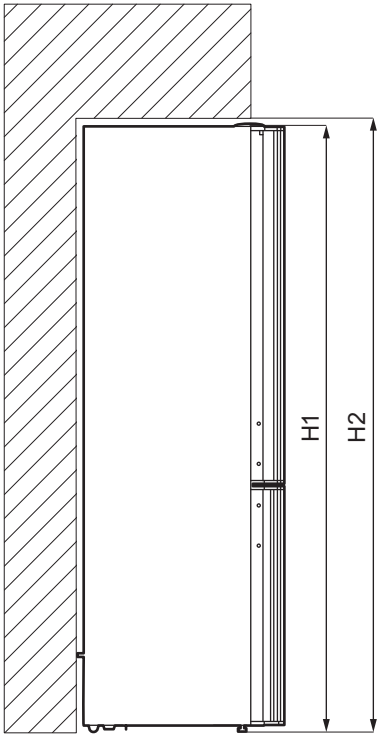
**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

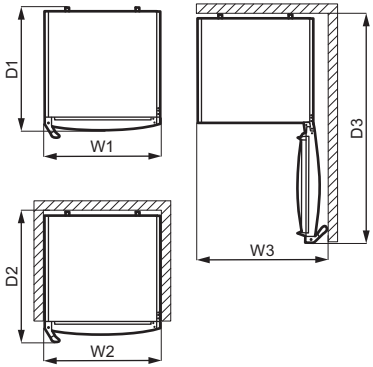
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

# ÜZEMBE HELYEZÉS

**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## MÉRETEK




**Befoglaló méretek [1]**

| | | |
|---|---|---|
| H1 | mm | 1750 |
| W1 | mm | 595 |
| D1 | mm | 647 |

[1] a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú és lábak nélkül

**Használathoz szükséges hely [2]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | mm | 1850 |
| W2 | mm | 600* |
| D2 | mm | 684 |

[2] a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

* növelje meg 660 mm-re, ha a helyiség hőmérséklete 38 °C-nál magasabb

**Használathoz szükséges hely befoglaló mérete [3]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | mm | 1850 |
| W3 | mm | 765** |
| D3 | mm | 1189 |

[3] a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghöz tartozó térköz

** növelje meg 795 mm-re, ha a helyiség hőmérséklete 38 °C-nál magasabb

## ELHELYEZÉS

Az üzembe helyezés előtt olvassa el az üzembe helyezési utasítást.

A készüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

Ha a készülék telepítésekor eltérnek a szabadon álló használathoz szükséges szabad térközök méreteitől, a készülék megfelelően fog működni, de energiafogyasztása enyhén megemelkedhet.

A készülék teljes működőképességének biztosításához ne telepítse azt hőforrás (pl. sütő, kályha, radiátor, tűzhely vagy főzőlap) közelébe, illetve napsütötte helyre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább a minimális távolságot meg kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A készülékszekrény egy vagy több állítható lábával biztosítható a készülék vízszintes helyzete.

**VIGYÁZAT!** Amennyiben a készülék hátulját a falhoz állítja, használja a mellékelt hátsó távtartókat, vagy tartsa be az üzembe helyezési utasításokban jelzett távolságokat.

**VIGYÁZAT!** Amennyiben a készülék a fal mellé van helyezve, olvassa el az üzembe helyezési utasításokat, hogy megértse a fal és a készülék ajtózsanérokkal ellátott oldala közötti minimális rés hagyásának szükségességét, és hagyjon elegendő szabad helyet az ajtó kinyitásához és a készülékben levő tartozékok eltávolításához (pl. tisztításkor).

A készüléket 10°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.

Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.

Lehetővé kell tenni, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról. Ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

## ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

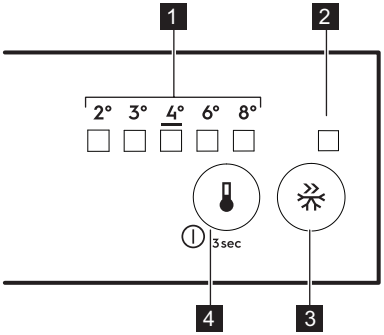
- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA

Az üzembe helyezésre és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatók.

**VIGYÁZAT!** Az ajtó nyitási irányának megfordításakor minden lépésnél egy erős anyagdarabbal óvja a padlót a karcolódástól.

# KEZELŐPANEL




1. Hőmérséklet-visszajelző LED
2. FastFreeze visszajelző
3. FastFreeze gomb
4. Hőmérséklet-szabályozó BE/KI kapcsoló gomb

### BEKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a konnektorhoz.
2. Érintse meg a hőmérséklet-szabályozó gombot, ha a LED visszajelzők nem világítanak.

### KIKAPCSOLÁS

Érintse meg 3 másodperc hosszan a hőmérséklet-szabályozó gombot.

Minden visszajelző kialszik.

### A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A készülék üzemeltetéséhez addig tartsa megérintve a hőmérséklet-szabályzó gombot, amíg a kívánt hőmérsékletnek megfelelő LED világítani nem kezd. A kiválasztás progresszívan, 2 °C és 8 °C között változik. Javasolt beállítás: 4 °C.

1. Érintse meg a hőmérséklet-szabályzó gombot.

Az aktuális hőmérséklet visszajelzője villogni kezd. A hőmérséklet-szabályzó gomb minden egyes megérintésekor a beállítás lép egyet. Az értékhez tartozó LED egy ideig villogni fog.

2. A hőmérséklet-szabályzó gomb megérintését addig folytassa, amíg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik.

A beállított új hőmérsékletet a készülék 24 órán belül éri el. A beállított hőmérsékletet a készülék áramszünet esetén is megjegyzi.

### FASTFREEZE FUNKCIÓ

A FastFreeze funkció segítségével előfagyasztás és gyorsfagyasztás végezhető egymás után a fagyasztórekeszben. Ez a funkció felgyorsítja a friss élelmiszer megfagyását, ugyanakkor megvédi a fagyasztórekeszben már eltárolt élelmiszereket a nem kívánatos felmelegedéstől.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi az előfagyasztás befejezéséhez.

A FastFreeze funkció bekapcsolásához nyomja meg a FastFreeze gombot. A FastFreeze visszajelző világít.

Ez a funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Bármikor lehetőség van a funkció kikapcsolására a FastFreeze gomb ismételt megnyomásával. A FastFreeze visszajelző kikapcsol.

### NYITOTT AJTÓ RIASZTÁS

Ha a hűtőszekrény ajtaja hozzávetőleg 5 percig nyitva marad, a hangjelzés bekapcsol.

A riasztás alatt a hangjelzés bármely gomb megnyomásával elnémítható. A hangjelzés kb. egy óra elteltével automatikusan kikapcsol a zavarás elkerülése érdekében.

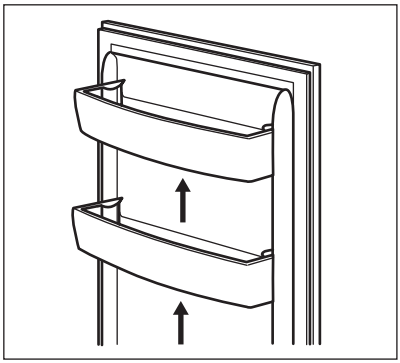
A riasztás az ajtó becsukása után kikapcsol.

# NAPI HASZNÁLAT

### AZ AJTÓ POLCAINAK ELHELYEZÉSE

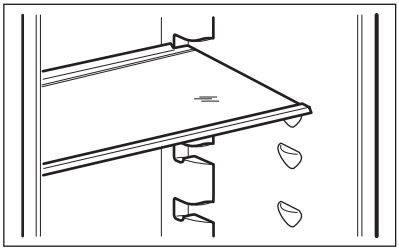
A különféle méretű élelmiszer-csomagok tárolásának lehetővé tétele érdekében az ajtópolcok különböző magasságokban helyezhetők el.

1. Óvatosan tolja felfelé a polcot, amíg ki nem szabadul a helyéről.
2. Igényei szerint helyezze el az új helyén.



## MOZGATHATÓ POLCOK

A hűtőszekrény falai több sor polctartó sínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók felett lévő üvegpolcot.

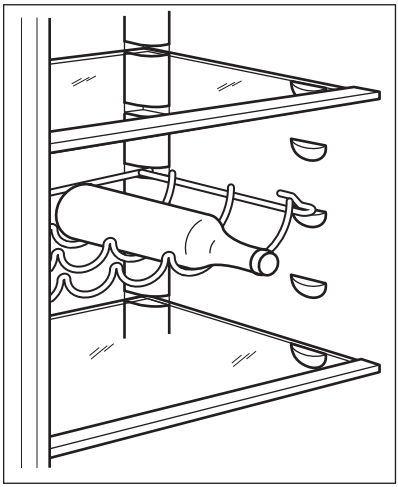
## ZÖLDSÉGTARTÓ FIÓKOK

A készülék alsó részében speciális fiókok találhatók a gyümölcs és zöldség tárolásához.

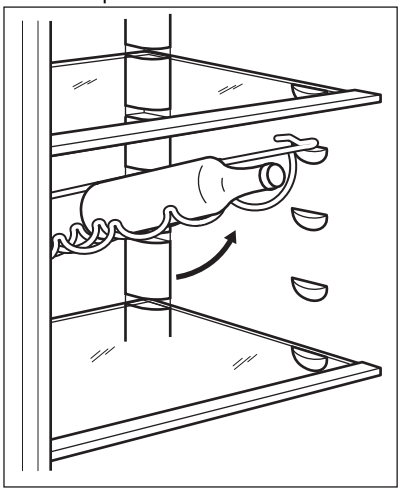
## PALACKTARTÓ RÁCS

1. Helyezze a palackokat (előre felé néző nyílással) az előre beállított polcra.

Ha a polc vízszintesen van elhelyezve, csak zárt palackokat tegyen rá.



2. Ez a polc a felnyitott palackok tárolásához megdönthető. Ehhez a polc elülső kampóit helyezze egy szinttel magasabbra, mint a hátsó kampókat.



## FRISS ÉTELEK LEFAGYASZTÁSA

A fagyasztórekeszek alkalmasak friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

A friss élelmiszert egyenletesen eloszlatva helyezze a felülről számított második és harmadik rekeszbe vagy fiókba.

A 24 óra alatt (további friss élelmiszer behelyezése nélkül) lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség az adattáblán van feltüntetve, amely a készülék belsejében található.

Amikor a fagyasztási folyamat befejeződött, a készülék automatikusan visszaáll a korábban beállított hőmérsékletre (lásd: „FastFreeze funkció”).

Ebben az esetben a hűtőben levő hőmérséklet enyhén változhat.

### FAGYASZTOTT ÉTELEK TÁROLÁSA

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a fagyasztótérbe pakolná, üzemeltesse legalább 3 órán át a készüléket bekapcsolt FastFreeze funkcióval.

A fagyasztó fiókjai gondoskodnak arról, hogy az élelmiszerek, amiket keres, könnyen és gyorsan megtalálhatók legyenek. Amennyiben nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni, vegye ki az összes fiókot, és helyezze az élelmiszert a polcokra.

Az élelmiszert legalább 15 mm távolságra tárolja az ajtótól.

**VIGYÁZAT!** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint azon érték, amely az adattáblán az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a kihűlés után újra lefagyasztani.

### FELOLVASZTÁS

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszert fogyasztás előtt a hűtőszekrényben vagy műanyag zacskóba csomagolva, hideg víz alatt lehet kiolvasztani.

A művelet kivitelezése függ a rendelkezésre álló időtől és az élelmiszer típusától. A kisebb darabok még fagyasztott állapotban is megfőzhetők.

# HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### ENERGIATAKARÉKOSSÁGGAL KAPCSOLATOS ÖTLETEK

- Fagyasztó: A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja.
- Hűtő: Az energia leghatékonyabb felhasználását az elhelyezés biztosítja; a rekeszek a készülék alsó részén találhatók, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- Fagyasztó: Minél alacsonyabb hőmérséklet van beállítva, annál magasabb az energiafogyasztás.
- Hűtő: Ne állítson be túl magas hőmérsékletet, hogy energiát takarítson meg, hacsak ez nem szükséges az élelmiszer tulajdonságai miatt.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik az elpárologtatón. Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékletre, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és ezáltal energiát takarítson meg.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

### ÖTLETEK FAGYASZTÁSHOZ

- Aktiválja a FastFreeze funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.
- Fagyasztás előtt csomagolja be/légmentesen zárja le a friss élelmiszert az alábbiakkal: alumínium fólia, műanyag fólia vagy tasak, légmentesen záródó edény fedéllel.
- A hatékonyabb fagyasztás és felolvasztás érdekében az élelmiszereket ossza fel kis adagokra.
- Javasoljuk, hogy lássa el címkével és dátummal az összes fagyasztandó élelmiszert. Ez segít az élelmiszerek azonosításában, és annak meghatározásában, hogy megromlás nélkül meddig lehet elfogyasztani.
- A jó minőség megtartása érdekében a fagyasztandó élelmiszernek frissnek kell lennie. Különösen a gyümölcsöket és

zöldségeket szükséges közvetlenül a betakarítás után lefagyasztani, hogy megtartsák összes tápértéküket.
- Ne fagyasszon folyadékot tartalmazó palackot vagy sörösdobozt, különösen ne széndioxidot tartalmazó italt, mivel ezek felrobbanhatnak a fagyasztás során.
- Ne tegyen forró ételt a fagyasztórekeszbe. A rekeszbe való behelyezés előtt hűtse le az ételt szobahőmérsékletre.
- A már lefagyasztott élelmiszer felmelegedésének elkerülésére ne helyezze közvetlenül mellé a friss, lefagyasztandó élelmiszert. Helyezze a szobahőmérsékletű élelmiszert a fagyasztórekesz azon részébe, ahol nincs fagyasztott élelmiszer.
- A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fogyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, mert fagyási sérülést okozhatnak.
- A felolvasztott élelmiszert ne fagyassza vissza. Ha az élelmiszer kiolvadt, főzze meg, hűtse le, majd ekkor fagyassza le.

## ÖTLETEK FAGYASZTOTT ÉTELEK TÁROLÁSÁHOZ

- A fagyasztórekesz a következő módon van jelölve: ✳ ✳✳✳.
- A közepes hőmérséklet-beállítás a fagyasztott élelmiszer megfelelő tárolását biztosítja. Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.
- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.
- Hagyjon elegendő szabad helyet az élelmiszer körül, hogy a levegő szabadon tudjon áramolni.
- A megfelelő tároláshoz olvassa el az élelmiszer csomagolásán feltüntetett eltarthatósági időt.
- Fontos, hogy az élelmiszert úgy csomagolja be, hogy az meggátolja a víz, nedvesség és páralecsapódás élelmiszerbe jutását.

## VÁSÁRLÁSI TANÁCSOK

Zöldség vásárlása után:
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e; ellenkező esetben az élelmiszer romlott lehet. Ha a csomagolás fel van púposodva vagy nedves, lehetséges, hogy nem az optimális feltételek között tárolták, és a kiolvadás már elkezdődhetett.
- A kiolvadás megkezdődési esélyének csökkentésére a fagyasztott termékeket a bevásárlás végén vegye meg, és azokat hőszigetelt hűtőtasakban szállítsa.
- A fagyasztott élelmiszereket azonnal rakja a fagyasztóba a boltból való hazaérkezés után.
- Ha az élelmiszer akár csak részlegesen is kiolvadt, ne fagyassza azt le. Fogyassza el, amint lehetséges.
- Tartsa be a csomagoláson levő lejárati dátumot és tárolási információt.

## ELTARTHATÓSÁGI IDŐ A FAGYASZTÓREKESZBEN

| Étel típusa | Eltarthatósági idő (hónap) |
|---|---|
| Kenyér | 3 |
| Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével) | 6 - 12 |
| Zöldségek | 8 - 10 |
| Ételmaradék hús nélkül | 1 - 2 |
| **Tejtermékek:** | |
| Vaj<br>Lágy sajt (pl. mozzarella)<br>Kemény sajt (pl. parmezán, cheddar) | 6 - 9<br>3 - 4<br>6 |
| **Tenger gyümölcsei:** | |

| Étel típusa | Eltarthatósági idő (hónap) |
|---|---|
| Zsíros hal (pl. lazac, makréla) | 2 - 3 |
| Sovány hal (pl. tőkehal, lepényhal) | 4 - 6 |
| Garnélarák | 12 |
| Kagyló és héj nélküli kagyló | 3 - 4 |
| Főtt hal | 1 - 2 |
| **Húsok:** | |
| Szárnyasok | 9 - 12 |
| Marha | 6 - 12 |
| Sertés | 4 - 6 |
| Bárány | 6 - 9 |
| Kolbász | 1 - 2 |
| Sonka | 1 - 2 |
| Ételmaradék hússal | 2 - 3 |

### ÖTLETEK FRISS ÉLELMISZEREK HŰTÉSÉHEZ

- A friss élelmiszer tárolását +4 °C vagy annál alacsonyabb hőmérséklet-beállítás biztosítja megfelelően.
  A készülék belsejének magasabb értékű hőmérséklet-beállítása az élelmiszerek tárolási idejét lerövidítheti.
- Csomagolja be az élelmiszert, hogy megőrizze frissességét és aromáját.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztszennyezésének elkerülésére takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.
- Javasoljuk, hogy az élelmiszert a hűtőben olvassza ki.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Behelyezés előtt ügyeljen arra, hogy az étel lehűljön szobahőmérsékletre.
- Az élelmiszer pazarlásának elkerülésére az új élelmiszert mindig tegye a régi mögé.

### ÖTLETEK AZ ÉTELEK HŰTÉSÉHEZ

- A friss élelmiszerekhez javasolt hűtőrekesz az a rekesz, melynek jele (az adattáblán) .
- Hús (valamennyi típus): csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra. A húst legfeljebb 1-2 napig tárolja.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan tisztítsa meg (távolítsa el a földet), és helyezze őket egy erre a célra készült fiókba (zöldséges fiók).
- Nem javasolt az egzotikus gyümölcsök, pl. banán, mangó, papaya stb. hűtőszekrényben tárolása.
- Az olyan zöldségek, mint a paradicsom, vörös- és fokhagyma tárolása nem javasolt a hűtőszekrényben.
- Vaj és sajtok: légmentes tartóedénybe kell helyezni, illetve alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: zárja le őket kupakkal, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében vagy (ha van) a palacktartó rácson.
- Mindig ellenőrizze az élelmiszerek lejárati dátumát, hogy tudatában legyen az eltarthatósági idejüknek.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot

semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

**VIGYÁZAT!** Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereket, mert ezek károsítják a felületet.

**VIGYÁZAT!** A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

## RENDSZERES TISZTÍTÁS

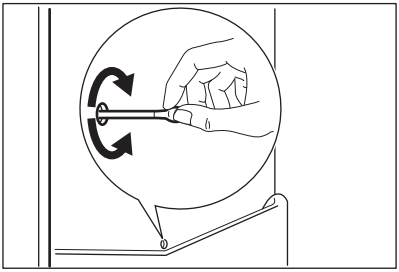
A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

1. A készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.

## A HŰTŐSZEKRÉNY JÉGMENTESÍTÉSE

Normál használatnál a dér automatikusan eltűnik a hűtőrekesz elpárologtatójának felületéről. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőrekesz hátsó falán levő, vályúszerű csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény hátfalának közepén látható olvadékvíz kivezetőnyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet elvezeti, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz befolyjon a tárolótérbe, károsítva a készüléket vagy a tárolt árut.



## A FAGYASZTÓ LEOLVASZTÁSA

**VIGYÁZAT!** Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt.
A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon.

A leolvasztás előtt kb. 12 órával állítson be alacsonyabb hőmérsékletet annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a dugaszt a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, és tegye hideg helyre.

**VIGYÁZAT!** Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.
A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót. Védje meg a padlót az olvadékvíztől, például egy ruhadarab leterítésével vagy egy lapos edény elhelyezésével.
4. A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztórekeszbe. Ezenkívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek. Erre a célra használja a mellékelt jégkaparót.
5. A leolvasztás befejezése után alaposan törölje szárazra a készülék belsejét. A későbbi használathoz tartsa meg jégkaparót.
6. Kapcsolja be a készüléket, és csukja be az ajtaját.
7. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket legalább három órán keresztül ezen a beállításon.

Csak ezen idő eltelte után helyezze vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

### HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Válassza le a készüléket az elektromos táphálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassza le a készüléket.
4. Tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
5. Hagyja résnyire nyitva az ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

# HIBAELHÁRÍTÁS

**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### MI A TEENDŐ, HA...

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A készülék nem működik. | A készülék ki van kapcsolva. | Kapcsolja be a készüléket. |
| | A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz. | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz. |
| | A hálózati aljzatban nincs feszültség. | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzathoz. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos. | A készülék nincs megfelelően alátámasztva. | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e. |
| A hangjelzéses vagy vizuális riasztás be van kapcsolva. | A készüléket nemrégiben kapcsolták be. | Olvassa el a „Nyitott ajtó riasztás” vagy a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” című részt. |
| | A készülékben uralkodó hőmérséklet túl magas. | Olvassa el a „Nyitott ajtó riasztás” vagy a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” című részt. |
| | Az ajtót nyitva felejtették. | Csukja be az ajtót. |
| A kompresszor folyamatosan működik. | A hőmérsékletet helytelenül állították be. | Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt. |
| | Túl sok élelmiszert helyezett egyszerre a készülékbe. | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. |
| | Túl magas a szobahőmérséklet. | Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt. |
| | Túl sok meleg élelmiszert tett a hűtőbe. | A behelyezés előtt várja meg, amíg az élelmiszerek lehűlnek szobahőmérsékletre. |

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| | Az ajtó nem csukódik rendesen. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt. |
| | A FastFreeze funkció be van kapcsolva. | Lásd a „FastFreeze funkció” c. részt. |
| A kompresszor nem indul el azonnal a „FastFreeze” gomb megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után. | A kompresszor csak egy kis idő elmúltával indul. | Ez normális, nincs hibajelenség. |
| Az ajtó rosszul van beállítva, vagy zavarja a szellőzőrácsot. | A készülék nem áll vízszintesen. | Lásd az üzembe helyezési utasítást. |
| Az ajtó nehezen nyitható. | Az ajtót közvetlenül a becsukást követően próbálta kinyitni. | Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet. |
| A készülék oldalfalai melegek. | Ez a készülék normális viselkedése, melyet a hőcserélő működése okoz. | Győződjön meg arról, hogy a készülék üzembe helyezése a felhasználói kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően történt. |
| A lámpa nem működik. | A világítás készenléti üzemmódban van. | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót. |
| | A lámpa hibás. | Vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal. |
| Túl sok a fagyás és a jég. | Az ajtó nem csukódik rendesen. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt. |
| | A tömítés deformálódott vagy elszennyeződött. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt. |
| | Az élelmiszerek nincsenek rendesen becsomagolva. | Csomagolja be jobban az élelmiszereket. |
| | A hőmérsékletet helytelenül állították be. | Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt. |
| | A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva. | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt. |
| | A készülékben a beállított hőmérséklet túl alacsony, és a környezeti hőmérséklet túl magas. | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. szakaszt. |
| Vízfolyás látható a hűtőszekrény hátlapján. | Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen. | Ez normális jelenség. |

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A hűtőszekrény hátfalán túl sok kondenzvíz jelenik meg. | Túl gyakran nyitogatta a készülék ajtaját. | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges. |
| | Az ajtót nem megfelelően csukta be. | Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen be van csukva. |
| | A tárolt étel nincs becsomagolva. | Mielőtt a készülékben tárolná, megfelelően csomagolja be az ételeket. |
| Vízfolyás látható a hűtő belsejében. | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon. | Gondoskodjon arról, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hátlaphoz. |
| | A vízkivezetés eltömődött. | Tisztítsa meg a vízkivezetési nyílást. |
| Víz folyik a padlón. | Az olvadékvíz-kimenet nincs csatlakoztatva a kompresszor feletti párologtató tálcához. | Csatlakoztassa az olvadékvíz-kimenetet a párologtató tárcához. |
| Nem lehet beállítani a hőmérsékletet. | A „FastFreeze funkció” be van kapcsolva. | Kapcsolja ki manuálisan a „FastFreeze funkciót”, vagy a hőmérséklet beállításával várjon a funkció automatikus kikapcsolásáig. Olvassa el a „FastFreeze funkció” című szakaszt. |
| A készülékben uralkodó hőmérséklet túl alacsony/túl magas. | A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva. | Állítson be egy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet. |
| | Az ajtó nem csukódik rendesen. | Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt. |
| | Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas. | Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szobahőmérsékletre hűljön a tárolás előtt. |
| | Túl sok élelmiszert tárol el egy időben. | Kevesebb élelmiszert tároljon egyszerre. |
| | A fagyás vastagsága nagyobb, mint 4-5 mm. | Olvassza le a készüléket. |
| | Gyakran nyitotta ki az ajtót. | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges. |
| | A FastFreeze funkció be van kapcsolva. | Lásd a „FastFreeze funkció” c. részt. |
| | A készülékben nem kering hideg levegő. | Győződjön meg róla, hogy a készülékben kering a hideg levegő. Olvassa el a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet. |

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A hűtőrekeszben bizonyos felületek néha melegebbek. | | Ez egy természetes jelenség. |
| A hőmérséklet-beállítás LED-jei egyszerre villognak. | Hiba lépett fel a hőmérséklet mérése során. | Vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal. A hűtőrendszer továbbra is hidegen tartja az élelmiszereket, de a hőmérséklet beállítása nem lesz lehetséges. |

Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

## A LÁMPA CSERÉJE

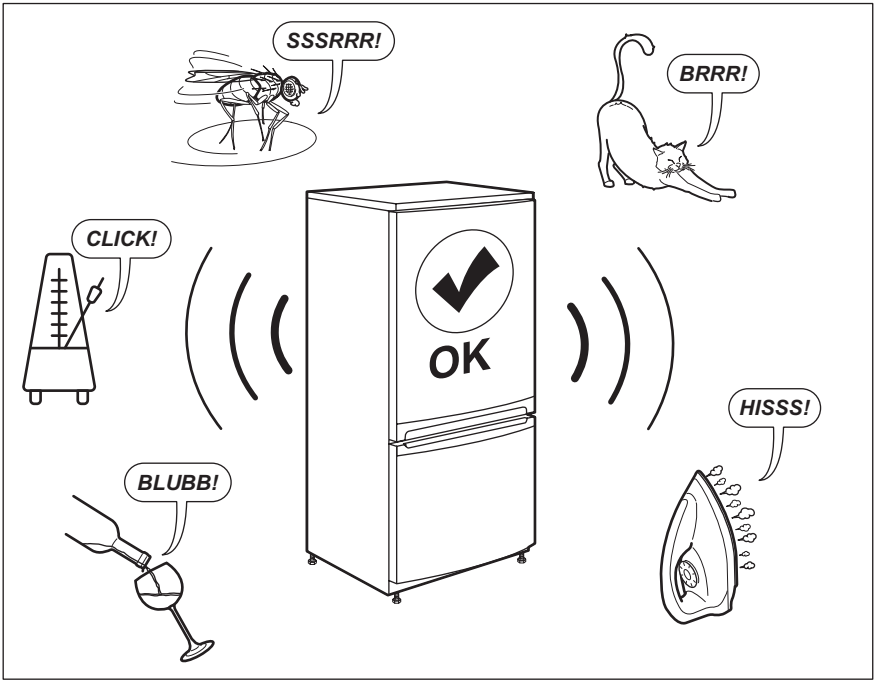
A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

A világítóeszköz cseréjét kizárólag szakszerviz végezheti. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

## AZ AJTÓ BECSUKÁSA

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Lásd az üzembe helyezési utasítást.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

# ZAJOK




# MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a *https://eprel.ec.europa.eu* hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a *www.theenergylabel.eu* weboldalt.

# TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie az EN 62552 szabványnak. A jelen használati utasítás 3. fejezetében találhatók a szellőzésre vonatkozó követelmények, a készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

# KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♲ következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# VIZITAȚI WEBSITE-UL NOSTRU PENTRU:

A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:
**www.zanussi.com/support**

# ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

## SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatul cu condiția să fie instruiți corespunzător.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu dizabilități foarte extinse și complexe cu condiția să fie instruite corespunzător.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

## ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat în cadrul unei gospodării și în aplicații similare, precum:

- În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.

- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
  - nu deschideți ușa pentru perioade mari de timp;
  - curățați cu regularitate suprafețele care au intrat în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile;
  - păstrați carnea și peștele nepreparate în recipiente adecvate în frigider pentru a nu intra în contact sau a se scurge pe alte alimente.
- AVERTISMENT: Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul frigorific.
- AVERTISMENT: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Atunci când aparatul este gol pentru o perioadă mare de timp, opriți-l, dezghețați-l, spălați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mucegai în aparat.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## INSTALAREA

**AVERTISMENT!** Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatul (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.
- Aparatul conține un săculeț de sicativ. Acesta nu este o jucărie. Nu este nici aliment. A se arunca imediat.

## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

**AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și electrocutare.

**AVERTISMENT!** Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.

**AVERTISMENT!** Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ștecherul, cablul de alimentare electrică și compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## MODUL DE UTILIZARE

**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.

- Nu scoateţi sau atingeţi obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Nu recongelaţi alimente care au fost dezgheţate.
- Respectaţi instrucţiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.
- Ambalaţi mâncarea în orice tip de ambalaj alimentar înainte de a o introduce în compartimentul congelator.

### ILUMINAREA INTERIOARĂ

**AVERTISMENT!** Pericol de electrocutare.

- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

### ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateţi ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificaţi regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curăţaţi-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezgheţată se va acumula în partea de jos a aparatului.

### SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactaţi Centrul de service autorizat. Utilizaţi numai piese de schimb originale.
- Reţineţi că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul nu mai este fabricat: termostate, senzori de temperatură, plăci cu circuite imprimante, surse de lumină, mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri. Reţineţi că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Garniturile de ușă vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul nu mai este fabricat.

### GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI

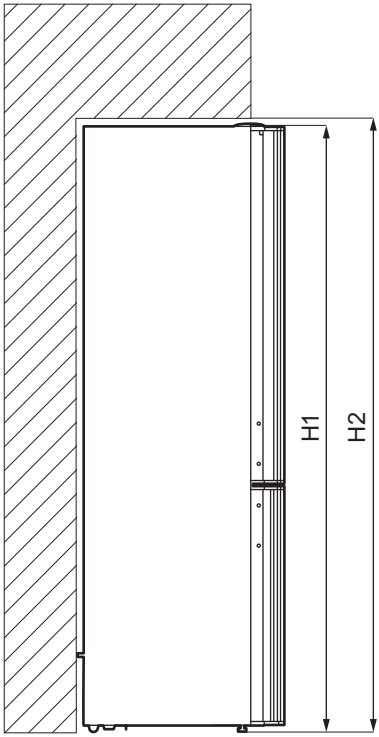
**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare sau sufocare.

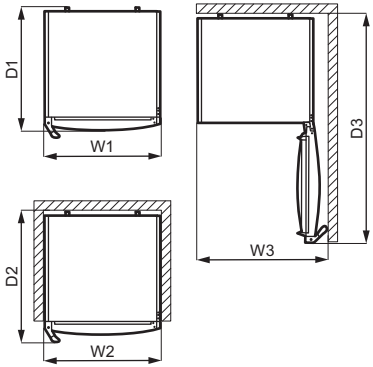
- Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiaţi cablul electric și îndepărtaţi-l.
- Scoateţi ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactaţi autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deterioraţi partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

# INSTALAREA

**AVERTISMENT!** Consultaţi capitolele privind siguranța.

## DIMENSIUNI




**Dimensiunile de gabarit [1]**

| | | |
|---|---|---|
| H1 | mm | 1750 |
| W1 | mm | 595 |
| D1 | mm | 647 |

[1] înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului fără mâner și picioare

**Spațiul necesar la utilizare [2]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | mm | 1850 |
| W2 | mm | 600* |
| D2 | mm | 684 |

[2] înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului răcit

* crește la 660 mm dacă temperatura camerei este mai mare de 38 °C

**Spațiul total necesar la utilizare [3]**

| | | |
|---|---|---|
| H2 | mm | 1850 |
| W3 | mm | 765** |
| D3 | mm | 1189 |

[3] înălțimea, lățimea și adâncimea aparatului, inclusiv mânerul, plus spațiul necesar pentru circulația liberă a aerului de răcire, plus spațiul necesar pentru a permite deschiderea ușii la unghiul minim care să permită scoaterea tuturor echipamentelor interne

** crește la 795 mm dacă temperatura camerei este mai mare de 38 °C

## AMPLASAREA

Pentru instalare, consultați instrucțiunile de instalare.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit ca un aparat încorporabil.

În cazul în care nu se instalează ca aparat independent, însă se respectă dimensiunile necesare privind spațiul în timpul utilizării, aparatul va funcționa corect, însă consumul de energie poate crește puțin.

Pentru a sigura funcționarea optimă a aparatului, nu instalați aparatul în apropierea sursei de căldură (cuptor, sobe, radiatoare, aragaze sau plite) sau în lumina directă a soarelui. Asigurați-vă că aerul poate circula liber în spatele cabinetului.

Acest aparat trebuie instalat la interior într-un spațiu uscat și bine ventilat.

Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, se va respecta distanța minimă la partea de sus a aparatului. În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Unul sau mai multe picioare ajustabile de la baza cabinetului asigură poziționarea dreaptă a aparatului.

**ATENȚIE!** Dacă puneți aparatul cu spatele la perete, folosiți distanțatoarele posterioare furnizate sau mențineți distanța minimă indicată în instrucțiunile de instalare.

**ATENȚIE!** Dacă instalați aparatul lângă un perete, consultați instrucțiunile de instalare pentru a înțelege care este distanța minimă dintre perete și lateralul aparatului pentru ca balamalele ușii să beneficieze de suficient spațiu pentru deschiderea ușii când echipamentul intern este scos (de ex. la curățare).

Acest aparat este conceput pentru a fi folosit la o temperatură a mediului între 10°C și 43°C.

Funcționarea corectă a aparatului poate fi garantată doar în cadrul gamei specificate de valori pentru temperatură.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat Centru de service autorizat.

Deconectarea aparatului de la priză trebuie să se facă ușor. Prin urmare, ștecherul trebuie să fie ușor accesibil după instalare.

## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

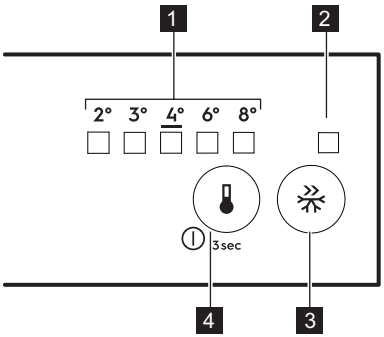
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
- Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.
- Această mașină este conformă cu Directivele C.E.E.

## REVERSIBILITATEA UȘII

Consultați documentul separat care conține instrucțiuni privind instalarea și inversarea așezării ușii.

**ATENȚIE!** În fiecare etapă a inversării așezării ușii, protejați podeaua de zgârieturi folosind un material durabil.

# PANOU DE COMANDĂ




1. LED indicator Temperatură
2. Indicator FastFreeze
3. Buton FastFreeze
4. Regulator de temperatură
   Buton PORNIT/OPRIT

### PORNIREA APARATULUI

1. Introduceţi ştecherul în priză.
2. Atingeţi butonul de reglare a temperaturii dacă toate indicatoarele LED sunt stinse.

### OPRIREA APARATULUI

Menţineţi apăsat butonul de reglare a temperaturii timp de 3 secunde.

Toate indicatoarele se sting.

### REGLAREA TEMPERATURII

Pentru a utiliza aparatul, atingeţi regulatorul pentru temperatură până când se aprinde LED corespunzător temperaturii necesare. Selecţia se face progresiv, variind de la 2 °C la 8 °C. Setarea recomandată este 4 °C.

1. Atingeţi regulatorul pentru temperatură.

Indicatorul temperaturii curente clipeşte. De fiecare dată când atingeţi regulatorul pentru temperatură, setarea se schimbă cu o poziţie. LED corespunzător clipeşte pentru un timp.

2. Atingeţi regulatorul pentru temperatură până când este selectată temperatura necesară.

Temperatura aleasă va fi atinsă în 24 de ore. După o pană de curent, temperatura setată rămâne memorată.

### FUNCŢIA FASTFREEZE

Funcţia FastFreeze este folosită pentru a realiza pre-congelarea şi congelarea rapidă în secvenţă, în compartimentul congelator. Această funcţie accelerează congelarea alimentelor proaspete şi, în acelaşi timp, protejează produsele alimentare deja depozitate în compartimentul congelator de încălzirea nedorită.

Pentru a congela alimente proaspete, activaţi funcţia FastFreeze cu cel puţin 24 ore înainte de a introduce alimentele pentru a efectua pre-congelarea.

Pentru activarea funcţiei FastFreeze, apăsaţi butonul FastFreeze. Indicatorul FastFreeze se activează.

Această funcţie se opreşte automat după 52 ore.

Este posibil să dezactivaţi funcţia oricând, apăsând din nou butonul FastFreeze. Indicatorul FastFreeze se stinge.

### ALARMA PENTRU UŞĂ DESCHISĂ

Dacă uşa frigiderului este lăsată deschisă timp de circa 5 minute, se activează alarma acustică.

În timpul alarmei, sunetul poate fi oprit prin apăsarea oricărui buton. Sunetul se opreşte automat după o oră pentru a evita perturbarea.

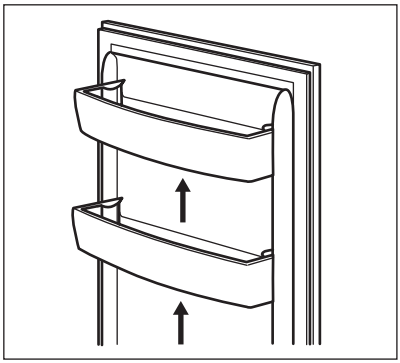
Alarma se dezactivează după închiderea uşii.

# UTILIZAREA ZILNICĂ

### POZIŢIONAREA RAFTURILOR DE PE UŞĂ

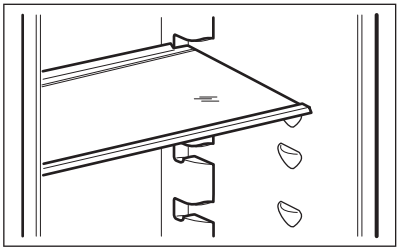
Pentru a permite depozitarea pachetelor de alimente de diferite dimensiuni, rafturile uşilor pot fi aşezate la înălţimi diferite.

1. Trageţi treptat de raft până când se eliberează.
2. Repoziţionaţi în funcţie de necesităţi.



## RAFTURI DETAȘABILE

Pe pereții frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile pot fi poziționate după dorință.



Pentru a asigura o circulație corectă a aerului, nu mutați raftul de sticlă aflat deasupra sertarului pentru legume.

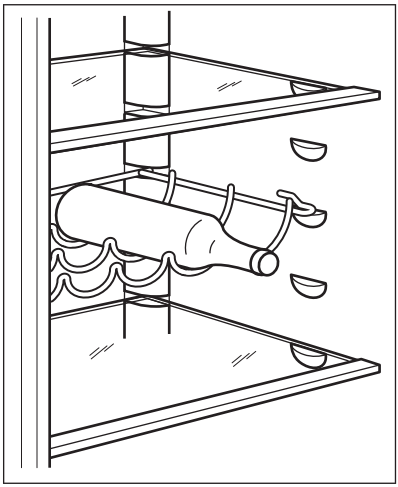
## SERTARELE PENTRU LEGUME

În partea de jos a aparatului se află sertare speciale adecvate pentru depozitarea fructelor și legumelor.

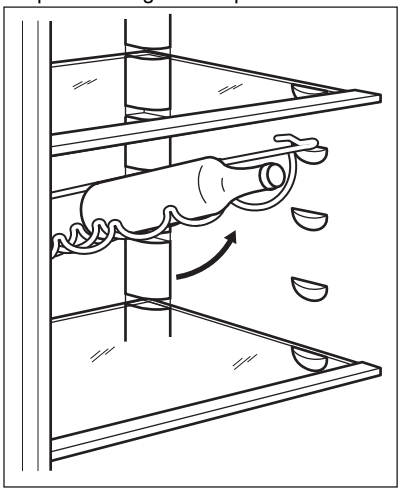
## SUPORT PENTRU STICLE

1. Puneți sticlele (cu gura înainte) în raftul poziționat anterior.

Dacă raftul este poziționat orizontal, puneți numai sticle închise.



2. Acest raft poate fi înclinat pentru a depozita sticle care nu sunt închise ermetic. Pentru a realiza acest lucru, puneți cârligele din partea frontală a raftului pe un nivel mai ridicat decât cel pentru cârligele din spate.



## CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Compartimentele din congelator sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a preparatelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați Funcția FastFreeze cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

Depozitați alimentele proaspete distribuite uniform în al doilea și al treilea compartiment sau în sertarul din partea superioară.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată fără a adăuga alte alimente proaspete într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu datele tehnice (o etichetă situată în interiorul aparatului).

După ce procesul de congelare s-a terminat, aparatul revine automat la temperatura anterioară (consultați „Funcția FastFreeze").

În acest caz, temperatura din interiorul frigiderului se poate modifica ușor.

### DEPOZITAREA PREPARATELOR CONGELATE

La activarea aparatului pentru prima dată sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în congelator, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 3 ore cu funcția FastFreeze pornită.

Sertarele congelatorului vă permit să găsiți rapid și ușor pachetul de alimente dorit. Dacă trebuie conservate cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele și puneți alimentele pe rafturi.

Țineți alimentele la o distanță de minim 15 mm față de ușă.

**ATENȚIE!** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă alimentarea electrică a fost întreruptă pentru mai mult timp decât valoarea indicată pe plăcuța cu date tehnice la „timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat, răcite și apoi recongelate.

### DEZGHEȚAREA

Alimentele congelate normal sau rapid, înainte de a fi consumate, pot fi dezghețate în frigider sau într-o pungă de plastic pusă în apă rece.

Această operație depinde de timpul disponibil și de tipul de aliment. Bucățile mici pot fi gătite chiar și în starea congelată.

# INFORMAȚII ȘI SFATURI

### RECOMANDĂRI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Congelator: Configurația internă a aparatului este cea care asigură cea mai eficientă utilizare a energiei.
- Frigider: Cea mai eficientă utilizare a energiei este asigurată în configurația cu sertarele în partea de jos a aparatului și rafturile distribuite uniform. Așezarea cutiilor pe ușă nu influențează consumul de energie.
- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.
- Congelator: Cu cât temperatura setată este mai mică, cu atât este mai mare consumul de energie.
- Frigider: Nu setați o temperatură prea ridicată pentru a economisi energie, cu excepția cazului în care este necesară pentru respectivele alimente.
- Dacă temperatura camerei este ridicată și comanda temperaturii este setată la temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate forma brumă sau gheață. În această situație, setați comanda temperaturii la o temperatură mai mare pentru a permite decongelarea automată și pentru a economisi energie.
- Asigurați o ventilație bună. Nu acoperiți grilajele sau orificiile de ventilație.

### RECOMANDĂRI PRIVIND CONGELAREA

- Activați funcția FastFreeze cu cel puțin 24 de ore înainte de a pune alimentele în interiorul compartimentului congelator.
- Înainte de congelare, ambalați și etanșați alimentele proaspete folosind: folie de aluminiu, folie sau pungi de plastic, recipiente etanșe cu capac.
- Pentru o congelare și dezghețare mai eficientă, împărțiți alimentele în porții mici.
- Se recomandă să puneți etichete și date pe toate alimentele congelate. Vă va ajuta să identificați alimentele și să știți când trebuie folosite înainte de a se deteriora.
- Alimentele trebuie să fie proaspete înainte de congelare pentru a-și păstra calitățile. În mod special pentru fructe și legume, acestea trebuie colectate la momentul colectării pentru a-și păstra toate nutrimentele.
- Nu congelați sticle sau cutii care conțin lichide, în special băuturi care conțin dioxid de carbon. Acestea pot exploda în timpul congelării.

- Nu puneţi alimente fierbinţi în compartimentul frigider. Răciţi-le la temperatura camerei înainte de a le introduce în compartiment.
- Pentru a evita creşterea în temperatură a alimentelor deja congelate, nu puneţi alimente proaspete necongelate direct lângă cele congelate. Puneţi alimentele la temperatura camerei în zona din congelator unde nu există alimente congelate.
- Nu consumaţi cuburile de gheaţă, apa îngheţată sau îngheţata imediat după ce le-aţi scos din congelator. Pericol de degerare.
- Nu recongelaţi alimentele dezgheţate. Dacă alimentele s-au decongelat, gătiţi-le, răciţi-le şi apoi le congelaţi.

## RECOMANDĂRI PENTRU CONSERVAREA PREPARATELOR CONGELATE

- Compartimentul congelatorului este cel marcat cu ✳ ✳✳✳.
- Setareala la temperatură medie asigură păstrarea în condiţii bune a preparatelor congelate.
  Setările la o temperatura mai mare în interior pot duce la o durată mai mică de păstrare.
- Tot compartimentul congelator este adecvat păstrării preparatelor congelate.
- Lăsaţi suficient spaţiu în jurul alimentelor pentru a permite circulaţia liberă a aerului.
- Pentru o depozitare adecvată, consultaţi eticheta de pe ambalajul alimentului pentru a afla durata de păstrare a alimentului.
- Este importantă ambalarea alimentelor astfel încât să fie împiedicată pătrunderea la interior a apei, umidităţii sau condensului.

## SFATURI PENTRU CUMPĂRĂTURI

După ce aţi cumpărat alimente:

- Asiguraţi-vă că ambalajul nu este deteriorat deoarece alimentele pot fi deteriorate. Dacă ambalajul este umflat sau umed, s-ar putea ca acesta să nu fi fost depozitat în condiţii optime şi este posibil ca decongelarea să fi început deja.
- Pentru a limita procesul de decongelare, cumpăraţi bunurile congelate la finalul cumpărăturilor şi transportaţi-le într-o geantă termică izolatoare.
- Puneţi alimentele congelate imediat în congelator după ce v-aţi întors de la magazin.
- Dacă alimentele s-au decongelat chiar şi parţial, nu le recongelaţi. Consumaţi cât mai curând posibil.
- Respectaţi data expirării şi informaţiile privind depozitarea aflate pe ambalaj.

## DURATA DE PĂSTRARE PENTRU COMPARTIMENTUL CONGELATOR

| Tip de mâncare | Durata de păstrare (luni) |
|---|---|
| Pâine | 3 |
| Fructe (mai puţin citrice) | 6 - 12 |
| Legume | 8 - 10 |
| Mâncare fără carne rămasă | 1 - 2 |
| **Produse lactate:** | |
| Unt<br>Brânză moale (de ex. mozzarella)<br>Brânză tare (de ex. parmezan, cheddar) | 6 - 9<br>3 - 4<br>6 |
| **Fructe de mare:** | |
| Peşte gras (de ex. somon, macrou)<br>Peşte slab (de ex. cod, plătică)<br>Creveţi<br>Scoici şi midii scoase din cochilie<br>Peşte gătit | 2 - 3<br>4 - 6<br>12<br>3 - 4<br>1 - 2 |
| **Carne:** | |

| Tip de mâncare | Durata de păstrare (luni) |
|---|---|
| Pasăre | 9 - 12 |
| Vită | 6 - 12 |
| Porc | 4 - 6 |
| Miel | 6 - 9 |
| Cârnați | 1 - 2 |
| Șuncă | 1 - 2 |
| Mâncare cu carne rămasă | 2 - 3 |

**RECOMANDĂRI PENTRU CONSERVAREA ALIMENTELOR PROASPETE**

- O temperatură care asigură păstrarea în condiții bune a alimentelor proaspete este o temperatură mai mică sau egală cu +4 °C. Setările mai ridicate pentru temperatura din aparat pot duce la o durată mai mică de păstrare a alimentelor.
- Acoperiți alimentele în ambalaje pentru a le păstra prospețimea și aroma.
- Folosiți întotdeauna recipiente închise pentru lichide și alimente pentru a evita formarea de arome și mirosuri în compartiment.
- Pentru a evita contaminarea încrucișată între alimentele gătite și cele crude, acoperiți alimentele gătite și separați-le de cele crude.
- Se recomandă decongelarea alimentelor din frigider.
- Nu introduceți alimente fierbinți în interiorul aparatului. Asigurați-vă că acestea s-au răcit până la temperatura camerei înainte de a le introduce.
- Pentru a preveni risipa alimentare, alimentele noi trebuie puse în spatele celor vechi.

**RECOMANDĂRI PRIVIND PĂSTRAREA ÎN FRIGIDER A ALIMENTELOR**

- Compartimentul pentru alimente proaspete este marcat cu unul marcat (pe plăcuța cu datele tehnice) cu .
- Carne (toate tipurile): împachetați într-un ambalaj adecvat și puneți pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume. Depozitați carnea pentru cel mult 1-2 zile.
- Fructe și legume: curățați bine (eliminați murdăria) și puneți într-un sertar special (sertar pentru legume).
- Nu se recomandă păstrarea fructelor exotice, precum banane, mango, papaya etc. în frigider.
- Legumele precum roșii, cartofi, ceapă și usturoi nu se păstrează în frigider.
- Unt și brânză: puneți într-un recipient etanș sau împachetați într-o folie de aluminiu sau pungă de polietilenă pentru a nu permite pe cât posibil contactul cu aerul.
- Sticle: închideți-le cu un capac și puneți-le pe raftul pentru sticle de pe ușă sau (dacă există) suportul pentru sticle.
- Verificați întotdeauna data expirării produselor pentru a ști cât timp să le păstrați.

# ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

**CURĂȚAREA INTERIORULUI**

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă călduță și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.

**ATENȚIE!** Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

**ATENȚIE!** Accesoriile și celelalte piese ale aparatului nu sunt adecvate pentru a fi spălate în mașina de spălat vase

## CURĂȚAREA PERIODICĂ

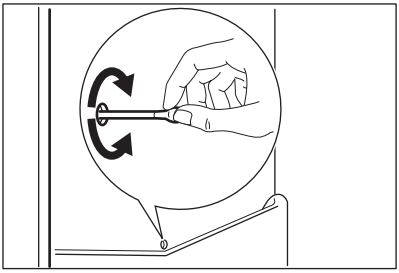
Aparatul trebuie curățat regulat:

1. Curățați interiorul și accesoriile cu o soluție cu apă caldă și săpun neutru.
2. Verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le pentru a vă asigura că sunt curate.
3. Clătiți și uscați bine.

## DEZGHEȚAREA FRIGIDERULUI

Gheața este eliminată automat din evaporatorul compartimentului frigider în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului, de unde se evaporă.

Este necesară curățarea periodică a orificiului de evacuare a apei rezultate din dezghețare, situat in mijlocul canalului de colectare din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente.



## DECONGELAREA CONGELATORULUI

**ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator deoarece îl puteți deteriora.
Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.

Cu aproximativ 12 ore înainte de dezghețare, setați o temperatură mai redusă pentru a acumula suficientă rezervă de răcire în situația în care se întrerupe funcționarea.

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

Dezghețați congelatorul atunci când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm.

1. Opriți aparatul sau scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți toate alimentele depozitate și puneți-le într-un loc răcoros.

**ATENȚIE!** Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.
Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude. În contact cu alimentele mâinile vă pot îngheța.

3. Lăsați ușa deschisă. Protejați podeaua de apa de la dezghețare, de ex. cu o lavetă sau un vas plat.
4. Pentru a accelera procesul de dezghețare, puneți o oală cu apă caldă în compartimentul congelator. Suplimentar, îndepărtați bucățile de gheață care se desprind înainte de terminarea dezghețării. Folosiți racleta pentru gheață furnizată în acest scop.
5. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul. Păstrați racleta pentru gheață pentru utilizarea ulterioară.
6. Porniți aparatul și închideți ușa.
7. Setați butonul de reglare a temperaturii pentru a obține o răcire maximă și lăsați aparatul să funcționeze cel puțin 3 ore la această setare.

Doar după ce trece acest timp introduceți la loc alimentele în compartimentul congelator.

## PERIOADA DE NEFUNCȚIONARE

Atunci când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Dezghețați aparatul.
4. Curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

# DEPANARE

**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| Aparatul nu funcționează. | Aparatul este oprit. | Porniți aparatul. |
| | Ștecherul nu este conectat corect în priză. | Conectați ștecherul în priză corect. |
| | Nu există tensiune în priză. | Conectați un alt aparat la priza electrică. Contactați un electrician calificat. |
| Aparatul scoate zgomote. | Aparatul nu este sprijinit corect. | Verificați dacă aparatul este stabil. |
| Este activată alarma sonoră sau vizuală. | Dulapul a fost pornit recent. | Consultați „Alarmă pentru ușă deschisă” sau „Alarmă pentru temperatură ridicată”. |
| | Temperatura din aparat este prea ridicată. | Consultați „Alarmă pentru ușă deschisă” sau „Alarmă pentru temperatură ridicată”. |
| | Ușa a rămas deschisă. | Închideți ușa. |
| Compresorul funcționează continuu. | Temperatura nu este setată corect. | Consultați capitolul „Panoul de comandă”. |
| | Au fost introduse multe alimente în același timp. | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura. |
| | Temperatura camerei este prea ridicată. | Consultați capitolul „Instalarea”. |
| | Produsele alimentare introduse în aparat erau prea calde. | Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. |
| | Ușa nu este închisă corect. | Consultați secțiunea „Închiderea ușii”. |
| | Funcția FastFreeze este activată. | Consultați secțiunea „Funcția FastFreeze”. |
| Compresorul nu pornește imediat după apăsarea „FastFreeze" sau după schimbarea temperaturii. | Compresorul pornește după o perioadă de timp. | Acest lucru este normal, nu s-a produs nicio eroare. |

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| Ușa este descentrată sau se lovește de grătarul de ventilație. | Aparatul nu este adus la nivel. | Consultați instrucțiunile de instalare. |
| Ușa nu se deschide ușor. | Ați încercat să re-deschideți ușa imediat după ce a fost închisă. | Așteptați câteva secunde înainte de a închide și re-deschide ușa. |
| Panourile laterale ale aparatului sunt calde. | Este o stare normală cauzată de funcționarea schimbătorului de căldură. | Asigurați-vă că instalarea aparatului este realizată conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare. |
| Becul nu funcționează. | Becul se află în modul așteptare. | Închideți și deschideți ușa. |
| | Becul este defect. | Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat. |
| Există prea multă gheață. | Ușa nu este închisă corect. | Consultați secțiunea „Închiderea ușii”. |
| | Garnitura este deformată sau murdară. | Consultați secțiunea „Închiderea ușii”. |
| | Alimentele nu sunt ambalate corect. | Ambalați mai bine alimentele. |
| | Temperatura nu este setată corect. | Consultați capitolul „Panoul de comandă”. |
| | Aparatul este încărcat complet și este setat la temperatura cea mai mică. | Setați o temperatură mai ridicată. Consultați capitolul „Panoul de comandă”. |
| | Temperatura setată în aparat este prea mică și temperatura ambientală este prea ridicată. | Setați o temperatură mai ridicată. Consultați capitolul „Panoul de comandă”. |
| Pe placa din spate a frigiderului curge apă. | În timpul procesului de dezghețare automată, gheața se topește pe placa din spate. | Este corect. |
| Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului. | Ușa a fost deschisă prea frecvent. | Deschideți ușa doar atunci când este necesar. |
| | Ușa nu a fost închisă complet. | Asigurați-vă că ușa este complet închisă. |
| | Alimentele depozitate nu sunt ambalate. | Împachetați alimentele în ambalaje adecvate înainte de a le depozita în aparat. |
| Apa curge în frigider. | Alimentele pot împiedica scurgerea apei respective în colector. | Asigurați-vă că alimentele nu ating placa din spate. |

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| | Orificiul pentru drenarea apei este înfundat. | Curățați orificiul de evacuare a apei. |
| Apa curge pe podea. | Orificiul pentru apa rezultată din dezgheţare nu este conectat la tăviţa de evaporare de deasupra compresorului. | Fixaţi orificiul de drenare a apei rezultate din topire în tăviţa de evaporare. |
| Temperatura nu poate fi setată. | „Funcţia FastFreeze” este pornită. | Dezactivaţi manual „Funcţia FastFreeze” sau aşteptaţi până când funcţia se dezactivează automat pentru a seta temperatura. Consultaţi secţiunea „Funcţia FastFreeze”. |
| Temperatura din aparat este prea scăzută/prea ridicată. | Temperatura nu este setată corect. | Setaţi o temperatură mai ridicată/mai scăzută. |
| | Uşa nu este închisă corect. | Consultaţi secţiunea „Închiderea uşii”. |
| | Temperatura alimentelor este prea ridicată. | Înainte de depozitare, lăsaţi temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei. |
| | Sunt introduse prea multe alimente în acelaşi timp. | Depozitaţi mai puţine alimente în acelaşi timp. |
| | Grosimea stratului de gheaţă este mai mare de 4-5 mm. | Decongelaţi aparatul. |
| | Uşa a fost deschisă des. | Deschideţi uşa numai dacă este necesar. |
| | Funcţia FastFreeze este activată. | Consultaţi secţiunea „Funcţia FastFreeze”. |
| | Aerul rece nu circulă în aparat. | Asiguraţi-vă că aerul rece circulă în aparat. Consultaţi capitolul „Informaţii şi sfaturi”. |
| Anumite suprafeţe dedicate din interiorul compartimentului frigiderului sunt mai calde în anumite momente. | | Aceasta este o stare normală. |
| LED-urile pentru setarea temperaturii clipesc în acelaşi timp. | S-a produs o eroare la măsurarea temperaturii. | Contactaţi cel mai apropiat Centru de service autorizat. Sistemul de răcire va menţine în continuare alimentele reci, dar reglarea temperaturii nu va fi posibilă. |

Dacă sfatul nu duce la rezultatul dorit, apelați la cel mai apropiat centru de service autorizat.

### ÎNLOCUIREA BECULUI

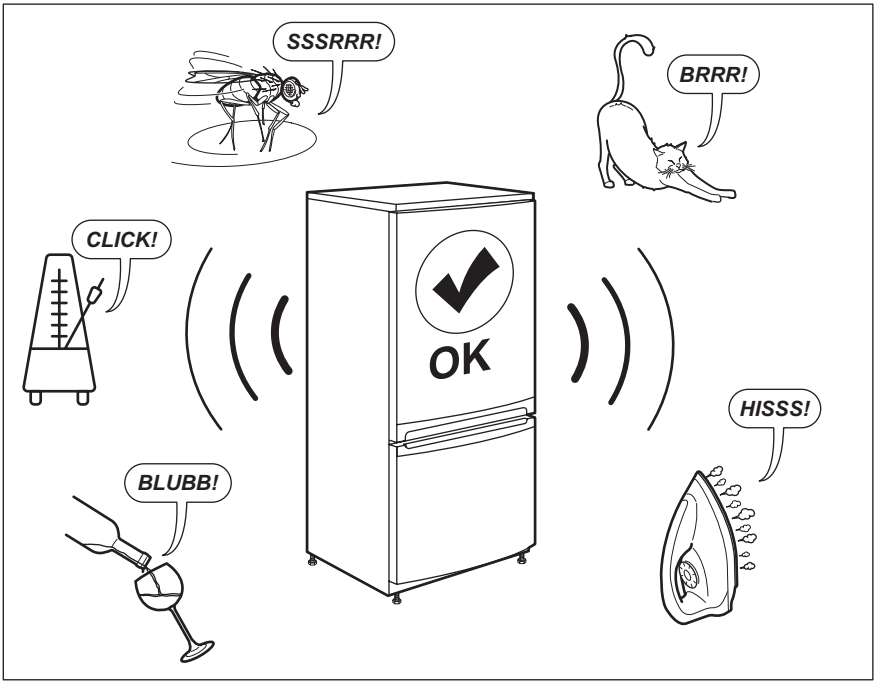
Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.

Doar personalul de service poate înlocui dispozitivul de iluminat. Contactați centrul de service autorizat.

### ÎNCHIDEREA UȘII

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați instrucțiunile de instalare.
3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați Centrul de service autorizat.

# ZGOMOTE




# DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice aflată pe partea internă a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul *https://eprel.ec.europa.eu* împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Consultați linkul *www.theenergylabel.eu* pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

# INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice verificare EcoDesign se va face în conformitate cu EN 62552. Cerințele de ventilație, dimensiunile amplasamentului și spațiul liber minim lăsat în spate vor fi declarate în acest Manual al utilizatorului la Capitolul 3. Contactați producători pentru orice alte informații, inclusiv planurile de încărcare.

# INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♲. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol 🗑 împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

280158696-B-502020

CE